

**IUCLID DEBESIJOS NAUDOJIMO IR PASLAUGOS SĄLYGOS**

(Ver 2.0 14/05/2018)

**PRIEŠ NAUDODAMIESI IUCLID DEBESIJA ATIDŽIAI PERSKAITYKITE JOS NAUDOJIMO SĄLYGAS. JEI SUTINKATE SU PASLAUGOS SĄLYGOMIS, PAŽYMĖKITE LANGELĮ, KAD PERSKAITĖTE IR SUTINKATE SU PASLAUGOS SĄLYGOMIS. PRIEIGA PRIE IUCLID DEBESIJOS SUTEIKIAMA TIK SUTIKUS SU ŠIOMIS SĄLYGOMIS.**

**1. Apibrėžtys**

- (a) Jei aiškiai nenurodyta kitaip, šiame dokumente vartojami terminai turi tokią prasmę:

CLP reglamentas	Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo;
sutikimas	savanoriškas konkretus ir aiškus tinkamai informuoto duomenų subjekto valios išreiškimas pareiškimu arba vienareikšmiais veiksmais, kuriais duomenų subjektas sutinka, kad būtų tvarkomi su juo susiję duomenys;
duomenys	bet kurie duomenys, kuriuos šalis įkelia į IUCLID debesiją;
duomenų subjektas	fizinis asmuo, kurio tapatybė yra arba gali būti nustatyta;
ECHA	Europos cheminių medžiagų agentūra, įsteigta Helsinkyje, Suomijoje, 2007 m.;
ECHA paskyra	ECHA suteikta interneto platforma, skirta individualioms naudotojo paskyroms, kurios suteikia šalims galimybę prenumeruoti ECHA IT paslaugas ir programas, susikurti. ECHA paskyroje juridinio subjekto valdytojas gali suteikti savo grupės naudotojams ECHA IT paslaugų ir programų naudotojų prieigos teises ir jas atšaukti;
ECHA debesijos paslaugos platforma,	iš kurios galima prenumeruoti juridinio subjekto valdytojo valdomas IUCLID debesijos paslaugas;
IUCLID debesija	IT paslauga, apimanti MVĮ skirtą IUCLID debesijos paslaugą ir IUCLID debesijos bandomąją paslaugą;
MVĮ skirta IUCLID debesijos paslauga	IT debesijos paslauga, sudaranti šaliai sąlygas rinkti, kaupti ir apdoroti duomenis debesijoje pagal Tarptautinės bendros informacijos apie chemines medžiagas duomenų bazės (toliau – IUCLID) ataskaitos formata, kaip reikalaujama pagal REACH reglamentą, įskaitant duomenis apie chemines medžiagas, jų savybes, gamintojus ar importuotojus ir susijusius duomenis bei metaduomenis;
IUCLID debesijos bandomoji paslauga	IT debesijos bandomoji paslauga, kuri neturi visų MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos funkcijų;
juridinio subjekto valdytojas	pagrindinis šalies naudotojas, turintis prieigos teisę, kad galėtų valdyti ir kurti kitus naudotojus, skirti vaidmenis ir šalies vardu prenumeruoti paslaugas;

šalis	juridinis subjektas, turintis prieigos prie vienos ar abiejų IUCLID debesijos paslaugų teises;
asmens duomenys	bet kuri informacija, susijusi su fiziniu asmeniu, kurio tapatybė yra arba gali būti nustatyta;
REACH-IT	centrinė IT sistema, kuri apima oficialią REACH-IT internetinę taikomąją programą ir svetainę, kaip nustatyta ECHA skirtas REACH-IT duomenims pateikti ir pranešti apie visus sprendimus ir korespondenciją, susijusią su tokiu pateikimu. Sistema palaiko: i) 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, ir susijusių teisės aktų reikalavimus; taip pat ii) reikalavimus, išdėstytus 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiančiame ir panaikinančiame direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006;
REACH reglamentas	Reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų;
MVĮ	mikro, mažoji ir vidutinė įmonė pagal 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendaciją (EB) 361/2003 dėl mikro, mažųjų ir vidutinių įmonių apibrėžimo;
abonementas	juridinio subjekto valdytojo atliktas veiksmas, kai jis nusprendžia pradėti naudotis viena ar kita IUCLID debesijos paslauga;
sąlygos	šios periodiškai iš dalies keičiamos ir galiojančios sąlygos. ECHA asmens duomenų apsaugos politika yra neatsiejama šių sąlygų dalis. Norėdama gauti daugiau informacijos apie šią politiką ir asmens duomenų apsaugą, šalis naudojasi ECHA tinklalapiu apie asmens duomenų apsaugą ( <a href="http://echa.europa.eu/lt/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection">http://echa.europa.eu/lt/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection</a> );
naudotojas	asmuo (asmenys), kuris (kurie) šalies paskyrimu ir įgaliojimu turi prieigą prie IUCLID debesijos ir gali ją naudoti.

- (b) Antraštės pateikiamos tik dėl aiškumo ir nėra šių sąlygų dalis. Žodžiai, nurodyti vienaskaita, apima ir daugiskaitą ir atvirkščiai, vienos giminės žodžiai apima visas gimines, o žodžiai, nurodantys asmenis, apima bendroves ir atvirkščiai.

## 2. IUCLID debesijos paslaugos ir naudojimo sąlygos

- (a) Pagal REACH reglamentą suinteresuotosios šalys turi pateikti ECHA informaciją apie

chemines medžiagas, jų savybes, gamintojus ar importuotojus ir susijusius duomenis bei metaduomenis. Pagal REACH reglamentą reikiama informacija pateikiama Tarptautinės bendros informacijos apie chemines medžiagas duomenų bazės (IUCLID) formatu. Panašios nuostatos taikomos CLP reglamentui.

- (b) IUCLID debesija teikia šaliai IT paslaugą – MVĮ skirtą IUCLID debesijos paslaugą, kuri leidžia rinkti, kaupti ir apdoroti duomenis, kaip reikalaujama pagal REACH reglamentą ir CLP reglamentą, įskaitant duomenis apie chemines medžiagas, jų savybes, gamintojus ar importuotojus ir susijusius duomenis bei metaduomenis.
- (c) Kiekviena šalis pripažįsta, kad MVĮ skirta IUCLID debesijos paslauga suteikiama tik kaip priemonė, kuri sudaro šaliai galimybę teikti duomenis, reikalaujamus pagal REACH reglamentą ir CLP reglamentą. MVĮ skirta IUCLID debesijos paslauga negali būti naudojama ir neskirta naudoti jokiais kitais tikslais.
- (d) Kiekviena šalis papildomai pripažįsta, kad MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos nepakanka REACH reglamento ir CLP reglamento reikalavimams patenkinti, nes MVĮ skirtoje IUCLID debesijos paslaugoje parengta dokumentacija, pranešimai, prašymai ir (arba) naujinimai automatiškai nesinchronizuojami su REACH-IT ir MVĮ skirtoje IUCLID debesijos paslaugoje duomenų pateikimas ECHA nėra baigtinis. REACH reglamento ir CLP reglamento laikymosi tikslais šalis turi perkelti savo parengtus teikiamus duomenis į REACH-IT, kad ECHA oficialiai gautų pateikiamus duomenis.
- (e) IUCLID debesija apima ir kitą IT paslaugą, vadinamą IUCLID debesijos bandomąja paslauga. IUCLID debesijos bandomoji paslauga – tai bandomoji paslauga, suteikianti šaliai galimybę susipažinti su IUCLID debesija. IUCLID debesijos bandomoji paslauga numatyta tik kaip mokomoji priemonė, ji neturi visų MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos funkcijų ir negali ir nėra skirta naudoti jokiais kitais tikslais.
- (f) Šalis pripažįsta, kad IUCLID debesija nepateikiama visomis oficialiomis Europos Sąjungos kalbomis ir negali būti naudojama su visomis interneto naršyklėmis.
- (g) Aiškumo sumetimais IUCLID siūloma ir kaip parsisiunčiama programinė įranga, kai sudaromas atskiras licencijavimo susitarimas.

### **3. Registracija ir abonementas**

- (a) Prieiga prie IUCLID debesijos ir naudojimas ja šaliai suteikiamas pagal šias sąlygas.
- (b) Norėdama pasiekti IUCLID debesiją šalis pirma prisijungia prie ECHA debesijos paslaugų naudodamasi savo registruoto naudotojo atpažinimo kodu (-ais) ir naudotojo slaptažodžiu (-žiais), sukurtais ECHA paskyroje, skirtoje ECHA IT programoms ir paslaugoms, pvz., REACH-IT. Jei šalis neturi registruoto naudotojo atpažinimo kodo (-ų) ir naudotojo slaptažodžio (-žių), ji susikuria ECHA paskyroje naudotojo paskyrą, kurią sudaro naudotojo atpažinimo kodas ir naudotojo slaptažodis, ir turi pateikti reikalingus duomenis.

Kiekvienai IUCLID debesijos paslaugai reikalingas abonementas. Šalis pagal savo poreikius susikuria IUCLID debesijos bandomosios paslaugos ir (arba) MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos unikalų abonementą. Šalis pripažįsta, kad vienai šaliai skiriamas tik vienas IUCLID debesijos bandomosios paslaugos ir (arba) MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos abonementas. Šalies abonemento naudotojo valdymą atlieka šalis naudodama ECHA paskyros naudotojo valdymo programą. Šalis turi teisę suteikti IUCLID debesijos naudotojams prieigos teises ir panaikinti naudotojams naudotojo teises. Prisijungdami prie IUCLID debesijos ir ja naudodamiesi naudotojai naudoja šalies registruoto naudotojo atpažinimo numerį ir naudotojo slaptažodį.

Kurdama unikalų (-ius) IUCLID debesijos bandomosios paslaugos ir (arba) MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos abonementą (-us), šalis turi perskaityti šias sąlygas ir su jomis sutikti pažymėdama langelį ir taip patvirtindama, kad sąlygas perskaitė ir su jomis sutinka. Kiekvienas naudotojas taip pat privalo perskaityti šias sąlygas ir su jomis sutikti pirmą kartą prisijungdamas prie IUCLID debesijos.

ECHA pasilieka absoliučią teisę vadovaudamasi tik savo nuožiūra bet kuriuo būdu ir bet kuriuo metu keisti šias sąlygas; atlikus pakeitimus, naudotojų bus prašoma pirmą kartą prisijungiant prie IUCLID debesijos perskaityti ir sutikti su iš dalies pakeistomis sąlygomis. Prisijungdami prie IUCLID debesijos ir (arba) ja naudodamiesi, naudotojai (ir plačiąja prasme šalis) konkrečiai sutinka su šiomis pakeistomis sąlygomis.

- (c) Šalis sutinka, kad naudotojai, su savo naudotojo atpažinimo numeriu (-iais) ir naudotojo slaptažodžiu (-žiais) jungdamiesi prie IUCLID debesijos, turi teisinius įgaliojimus veikti ir veikia šalies vardu. Šiose sąlygose nurodyti šalies naudotojai, prisijungdami prie IUCLID debesijos, naudodamiesi IUCLID debesija ar kitaip prieidami prie IUCLID debesijos, atlieka tokius veiksmus, kuriuos atlieka asmuo (šalies įgaliotas arba ne) naudodamasis šalies naudotojo atpažinimo numeriu (-iais) ir (arba) naudotojo slaptažodžiu (-žiais).
- (d) Šalis sutinka bet kuriuo metu atnaujinti savo naudotojų duomenis. Šiuo tikslu ECHA gali pareikalauti naudotojų kasmet patvirtinti savo duomenis.

#### **4. Techninė pagalba, atsarginių kopijų darymas ir duomenų saugojimas**

- (a) Šalis pripažįsta, kad IUCLID debesijos bandomoji paslauga neapima techninės pagalbos paslaugų ar atsarginių kopijų darymo funkcijų, o IUCLID debesijos bandomosios paslaugos siūlomas duomenų saugojimas yra ribotas, turint omenyje, kad ji naudojama tik kaip mokymo priemonė.
- (b) Visoms MVĮ skirtos IUCLID debesijos paslaugos funkcijoms, įskaitant, be kita ko, duomenų saugojimą ir atkūrimą, taikomas šių sąlygų 7 skyrius. Šaliai patartina pačiai saugoti savo duomenų įrašus.
- (c) MVĮ skirta IUCLID debesijos paslauga apima pagalbos tarnybą ir techninės pagalbos paslaugas. Prašymai reglamentavimo klausimais ECHA teikiami pildant prašymo suteikti informaciją blankus, kuriuos galima rasti ECHA interneto svetainės kontaktų puslapyje. Bet kurią techninės pagalbos tikslais ECHA pateiktą informaciją šalis gali naudoti tik siekdama naudotis MVĮ skirta IUCLID debesijos paslauga ir negali jos atskleisti trečiajai šaliai ar naudoti kitais tikslais. ECHA atsako tik už prašomos informacijos suteikimą per pagrįstą laikotarpį atsižvelgdama į klausimo ir (arba) šalies prašomos informacijos sudėtingumą. Visi veiksmai, kurių imasi ECHA, atliekami pagal šalies pateiktą informaciją. Todėl ECHA neprisiims jokios atsakomybės, jei informacija klaidinga ar jos trūksta. Šalis prisiima visą atsakomybę už prašyme suteikti informaciją pateiktus duomenis.
- (d) Kiekviena šalis pripažįsta ir sutinka, kad šiuo metu IUCLID debesija laikoma trečiosios šalies paslaugų teikėjo suteiktame privačiame debesyje ir kad ECHA gali naudotis trečiosios šalies paslaugų teikėjais su IUCLID debesija susijusioms paslaugoms teikti. Paslaugų teikėjai turi būti subjektai, kurių nuolatinės buveinės vieta yra Europos Sąjungoje, ir visi duomenys, įkelti į IUCLID debesiją, turi likti Europos Sąjungoje.
- (e) Nepažeidžiant 6 skyriaus nuostatų, ECHA neturi prieigos prie šalies ar naudotojų duomenų, įkeltų į IUCLID debesiją, nebent suinteresuotoji šalis ar naudotojas suteikia leidimą. Leidimo bus prašoma tik techninės priežiūros ir (arba) su paslaugomis susijusiais tikslais ir ECHA neperžiūrės ir neperims į IUCLID debesiją įkeltų duomenų.

Suteikus leidimą, paslaugas suteikia ECHA ar trečiosios šalies paslaugų teikėjai laikydamiesi atitinkamų konfidencialumo įsipareigojimų.

## 5. Duomenų teikimas ir garantijos

- (a) Visi duomenys įkeliami į IUCLID debesiją virusų neapimtu elektroniniu formatu.
- (b) ECHA ir šalis pripažįsta, kad dėl neprognozuojamo duomenų srauto sutrikimo, piktavalių trečiųjų šalių ir kitų priežasčių internetas savaime yra nepatikima bendravimo terpė ir šalis ar ECHA negali jo kontroliuoti. ECHA ir šalis pripažįsta, jog nepriekaištingo saugumo išlaikyti neįmanoma. ECHA daro viską, kad užtikrintų tinkamą IUCLID debesijos veikimą. ECHA neatsako už neteisėtą trečiosios šalies prieigą prie IUCLID debesijos ar šalies interneto ryšio triktis, klaidas ar delną.
- (c) Šalis patvirtina, laiduoja ir įsipareigoja ECHA, kad:
  - (i) bet kurie duomenys, įkelti į IUCLID debesiją per šalies naudotojo paskyrą, laikomi įkeltais šalies;
  - (ii) visos jos įkeltų duomenų intelektinės nuosavybės teisės, įskaitant autorių teises, prekės ženklus ar pavadinimą, priklauso jai arba šių sąlygų tikslais ji yra tinkamai tokių intelektinės nuosavybės teisių savininko įgaliota.
- (d) Be to, šalis garantuoja ECHA, kad:
  - (i) visi ECHA pateikti duomenys dėl jos paraiškos tapti šalimi ir visi duomenys, kurie periodiškai gali būti papildomai pateikiami savo, kaip šalies, statusui palaikyti, yra išsamūs, teisingi ir atnaujinti;
  - (ii) ji naudojasi IUCLID debesija ir tinkamai įgaliota bei gavusi visus būtinus įmonės ar trečiosios šalies patvirtinimus pripažįsta ir vykdo savo įsipareigojimus pagal šias sąlygas ir nepažeidžia šalies sudėtinių dokumentų ir įstatymų, reglamentų ar kito šalį įpareigojančio susitarimo;
  - (iii) šios sąlygos yra teisiškai įpareigojanti ir vykdytina sutartis ir
  - (iv) naudodamasi IUCLID debesija ji laikosi visų taikytinų įstatymų ir reglamentų, įskaitant, be kita ko, visas ECHA paskelbtas procedūras ir gaires.

## 6. Privatumas

- (a) Šalis sutinka ir yra gavusi kiekvieno duomenų subjekto sutikimą, kad jos pateikti asmens duomenys gali būti ECHA, kitų ES institucijų, įstaigų arba agentūrų ir valstybių narių kompetentingų institucijų apdorojami REACH reglamento, CLP reglamento ir kitų susijusių ES teisės aktų įgyvendinimo, taip pat šalies įsipareigojimų pagal šiuos teisės aktus vykdymo tikslais.
- (b) Šalis ir naudotojas (-ai) turi nurodyti tam tikrus asmens duomenis, pvz., vardą (pavadinimą), pašto adresą, el. pašto adresą ir kitus duomenis, pvz., šalį, vietovę ir kitus reikalingus duomenis.
- (c) Šalis, prieš įkeldama bet kuriuos duomenų subjekto asmens duomenis į IUCLID debesiją, kaip nurodyta šių sąlygų 3 skyriuje, turi gauti duomenų subjekto sutikimą arba turėti kitą teisinį pagrindą.
- (d) ECHA yra įsipareigojusi užtikrinti teisę į privatumą. Norėdama gauti daugiau

informacijos apie ECHA asmens duomenų apsaugos politiką ir apie asmens duomenų apsaugą, šalis naudojami ECHA tinklalapiu apie asmens duomenų apsaugą (<http://echa.europa.eu/lt/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>).

- (e) Dėl naudojimosi teise į duomenų apsaugą arba kitais bendro pobūdžio su bendra privatumo politika susijusiais klausimais šalis (arba naudotojas (-ai)) gali kreiptis į ECHA užpildžiusi formas, kurias galima rasti ECHA interneto svetainės kontaktų puslapyje.

## 7. Atsakomybės apribojimas

- (a) Šia nuostata nepažeidžiamas REACH reglamento 101 straipsnis dėl ECHA atsakomybės.
- (b) Šalis pripažįsta, kad bet kuria IUCLID debesijos dalimi naudojasi išimtinai savo rizika ir pasitikėjimu. Šalis taip pat pripažįsta, kad IUCLID debesija naudojama „tokia, kokia yra“ ir „tokia, kokia priinama“ pagrindu ir be jokios aiškios arba numanomos garantijos ar sąlygos.
- (c) ECHA neprisiima jokios atsakomybės už šalies naudojimąsi IUCLID debesija. Prieidama prie IUCLID debesijos ir (arba) ja naudodamasi ir (arba) suteikdama naudotojams IUCLID debesijos slaptažodžius, šalis visiškai atsako už visus į IUCLID debesiją įkeltus duomenis. ECHA neatsakinga (nei pagal deliktą, nei pagal sutartį ar kitaip) už pretenzijas, nuostolius ar žalą (ar tai būtų tiesioginė, ar netiesioginė žala, pelno, pajamų, tikėtinų santaupų ar prestižo praradimas), kaip nors kylančią iš naudojimosi ar pasitikėjimo IUCLID debesija ar bet kuria kita susijusia sistema ar programine įranga, įskaitant netinkamą tvarkymą, neveikimą, nepristatymą, delką, aplaidumą ar neteisėtą naudojimąsi IUCLID debesija ar šalies registruotu naudotojo atpažinimo numeriu (-iais) ir naudotojo slaptažodžiu (-žiais).
- (d) ECHA neprisiima jokios atsakomybės už MVĮ skirtoje IUCLID debesijos paslaugoje teikiamų duomenų turinio ar formato tikslumą, išsamumą ar patikimumą ar tai, kad teikiami duomenys tenkintų REACH reglamento arba CLP reglamento reikalavimus. Šalis pripažįsta, kad tai ji privalo užtikrinti teikiamų duomenų tikslumą, išsamumą ir atitiktį REACH reglamentui arba CLP reglamentui prieš perkeliant duomenis į REACH-IT.
- (e) ECHA neatsako už jokių veiksmus, kurių imtasi, ar triktis, kliūtis ar delką visiškai ar dalinai vykdant savo prievoles pagal šias sąlygas, jei toks veiksmas, triktis, kliūtis ar delsa kyla dėl ECHA pagrįstai nepavaldžių priežasčių. Tos priežastys gali apimti, be kita ko, *force majeure* veiksmus, darbo ginčus, mechaninius gedimus, kompiuterių ar sistemos triktis arba kitokias įrangos triktis, kompiuterio ar sistemos programinės įrangos triktis ar defektus, dėl neteisėtų programavimo metodų kilusius kompiuterio gedimus, bet kokių priežasčių nulemtą ryšio priemonių neprieinamumą ar apribojimą, elektros energijos tiekimo sutrikimus, bet kurios vyriausybės, kompetentingos institucijos, viršvalstybinio organo, teismo bet kurį įstatymą, teismo nutartį, teisės aktą ar įsakymą ar kitas ECHA nepavaldžias priežastis.
- (f) Šalis be išlygų ir neatšaukiamai sutinka ginti, atlyginti visą žalą ir laikyti ECHA neatsakinga dėl visų įsipareigojimų, žalos, pretenzijų, veiksmų, išlaidų, įskaitant teises išlaidas, susijusias ar kylančias iš duomenų per IUCLID debesiją gavimo, perdavimo, skelbimo, laikymo ar saugojimo ir (arba) to, kad šalis pažeidė šias sąlygas ir (arba) netinkamai naudojami IUCLID debesija.



## 8. Intelektinės nuosavybės teisės

- (a) Išskyrus tas intelektinės nuosavybės teises, kurias šalis turi duomenų atžvilgiu, šalis pripažįsta, kad IUCLID debesijos turinys ir medžiaga, įskaitant jos organizavimą ir išdėstymą, yra ECHA ir trečiųjų šalių nuosavybė ir autorių teisės, duomenų bazės teisės, katalogavimo teisės ir bet kurios kitos jų intelektinės nuosavybės teisės priklauso ECHA arba trečiosioms šalims.
- (b) Šalis pripažįsta, kad IUCLID debesija, susijusios sistemos ir programinė įranga yra ECHA ar jos paslaugų teikėjų nuosavybė. Šalis neklastoja, nekeičia, nedekompiluoja, neperkonstruoja ar kitaip nekeičia IUCLID debesijos ar bet kurios susijusios programinės įrangos ir nesikėsina neteisėtai prieiti prie bet kurios IUCLID debesijos dalies. ECHA turi teisę uždrausti prieigą prie visos ar dalies IUCLID debesijos, jei šalis vykdo bet kuriuos pirmiau minėtus veiksmus arba jei ECHA bet kuriuo metu pagrįstai įtaria, kad šalis įvykdė ar kėsinosi įvykdyti vieną iš tų veiksmų.

## 9. Pakeitimas, sustabdymas arba nutraukimas

- (a) ECHA pasilieka teisę bet kuriuo metu laikinai arba visam laikui pakeisti ar laikinai stabdyti IUCLID debesijos paslaugas, jų dalį ar funkciją iš anksto pranešusi šaliai, jei tai įmanoma, ar kitaip, iš anksto nepranešusi, jei pranešti neįmanoma. ECHA gali nutraukti ar pristabdyti šalies prieigą prie visos IUCLID debesijos ar jos dalies bet kada, kai laiko tinkama dėl bet kokių priežasčių, įskaitant, be kita ko, šių sąlygų ar bet kurių kitų sąlygų pažeidimą, kaip kartkartėmis nustato ECHA. Jei šalies prieiga prie IUCLID debesijos paslaugų nutraukta ar laikinai sustabdyta, duomenys, įkelti į MVĮ skirtą IUCLID debesijos paslaugą, bus saugomi protingą laikotarpį.
- (b) ECHA turi teisę vadovaudamasi tik savo nuožiūra laikinai sustabdyti visas IUCLID debesijos paslaugas ar jų dalį, kad atnaujintų ar modifikuotų IUCLID debesiją ar bet kurią susijusią sistemą ar programinę įrangą, ir (arba) apriboti šalies prieigą prie IUCLID debesijos ir naudojimosi ja, kai ECHA nuožiūra šito pagrįstai reikia IUCLID debesijos ar bet kurių susijusių sistemų ar programinės įrangos veikimui užtikrinti ir techninei priežiūrai atlikti. ECHA neprivalo atsiskaityti šaliai ar bet kuriai trečiajai šaliai už bet kokias pretenzijas, susijusias su IUCLID debesijos paslaugų nutraukimu, apribojimu ar laikinu sustabdymu.

## 10. Kitos nuostatos

- (a) Jei kuri nors nuostata laikoma negaliojančia ar niekaip neįgyvendinama, tada tokia nuostata aiškinama, suprantama ir taisoma taip, kaip pagrįstai reikia, kad ji taptų galiojančia, įgyvendinama ir atitinkančia pirminę paskirtį. Kiekviena šių sąlygų nuostata yra atskiriama ir jei viena ar daugiau nuostatų paskelbiamos negaliojančiomis ar neįgyvendinamomis, kitos šių sąlygų nuostatos nesiliauja galioti.
- (b) Šiomis sąlygomis nesiekama pažeisti jokių privalomų reikalavimų, nustatytų taikytinuose privalomuose teisės aktuose, arba išvengti atsakomybės tais klausimais, už kuriuos minėtuose teisės aktuose gali būti numatyta atsakomybė.
- (c) Šios sąlygos reglamentuojamos ir aiškinamos pagal Suomijos įstatymus, atmetant jos pasirinktas teisės nuostatas ir principus.
- (d) Visi ginčai, nesutarimai ar pretenzijos, kylančios iš šių sąlygų ar su jomis susijusios, ar šių sąlygų pažeidimas arba teisėtumas nagrinėjami Helsinkio teismuose Suomijoje.